

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2008 Nr. 218**

---

---

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van  
gevaarlijke goederen over de weg (ADR);  
(met Protocol van ondertekening en Bijlagen)  
Genève, 30 september 1957*

B. TEKST

De Franse tekst van Overeenkomst, Protocol en Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1959, 81.

De Overeenkomst is gewijzigd door de in rubriek J van *Trb.* 2005, 305 genoemde Protocollen van 21 augustus 1975 en 28 oktober 1993.

Zie voor wijzigingen van de Bijlagen A en B laatstelijk rubriek B van *Trb.* 2006, 267. Op 16 mei 2007 zijn correcties aangebracht in de tekst van Bijlage A en op 1 oktober 2008 zijn wederom wijzigingen van de Bijlagen A en B aanvaard.<sup>1)</sup>

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 171.

---

<sup>1)</sup> De teksten van de correcties van 16 mei 2007 en van de wijzigingen van 1 oktober 2008 liggen ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen, en de vertalingen liggen ter inzage bij het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, afdeling Transport en Luchtvaart. Tevens zijn de Engelse, Franse en Russische tekst van correcties (document ECE/TRANS/WP.15/190) en wijzigingen (documenten ECE/TRANS/WP.15/195, ECE/TRANS/WP.15/195/Corr.1 en ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1) te raadplegen op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.

## D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1974, 67, *Trb.* 1976, 2 en 97, *Trb.* 1977, 17, *Trb.* 1979, 34, *Trb.* 1980, 57, *Trb.* 1981, 256, *Trb.* 1982, 161, *Trb.* 1983, 27 en 157, *Trb.* 1985, 61, *Trb.* 1987, 204, *Trb.* 1989, 172, *Trb.* 1992, 40, *Trb.* 1993, 41, *Trb.* 1994, 206, *Trb.* 1996, 342, *Trb.* 1997, 255 en 291, *Trb.* 1998, 291, *Trb.* 2005, 305 en *Trb.* 2006, 267.

De in rubriek B van dit Tractatenblad genoemde wijziging van 1 oktober 2008 van de Bijlagen A en B bij de Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

## E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1968, 17.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		26-01-05	T	26-02-05		
Azerbeidzjan		28-09-00	T	28-10-00		
Belarus		05-04-93	T	05-05-93		
België	18-10-57	25-08-60	R	29-01-68		
Bosnië en Herzegovina		01-09-93	VG	06-03-92		
Bulgarije		12-05-95	T	12-06-95		
Cyprus		19-04-04	T	19-05-04		
Denemarken		01-07-81	T	01-08-81		
Duitsland	13-12-57	01-12-69	R	01-01-70		
Estland		25-06-96	T	25-07-96		
Finland		28-02-79	T	28-03-79		
Frankrijk	13-12-57	02-02-60	R	29-01-68		
Griekenland		27-05-88	T	27-06-88		
Hongarije		19-07-79	T	19-08-79		
Ierland		12-10-06	T	12-11-06		
Italië	13-12-57	03-06-63	R	29-01-68		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		28-05-71	T	28-06-71		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Kazachstan		26-07-01	T	26-08-01		
Kroatië		23-11-92	VG	08-10-91		
Letland		11-04-96	T	11-05-96		
Liechtenstein		12-12-94	T	12-01-95		
Litouwen		07-12-95	T	07-01-96		
Luxemburg	13-12-57	21-07-70	R	21-08-70		
Macedonië, Voormalige Joe- goslavische Republiek		18-04-97	VG	17-11-91		
Malta		08-05-07	T	08-06-07		
Marokko		11-05-01	T	11-06-01		
Moldavië		14-07-98	T	14-08-98		
Montenegro		23-10-06	VG	03-06-06		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	13-12-57	01-11-63 – –	R	29-01-68 – –		
Noorwegen		05-02-76	T	05-03-76		
Oekraïne		01-05-00	T	01-06-00		
Oostenrijk	13-12-57	20-09-73	R	20-10-73		
Polen		06-05-75	T	06-06-75		
Portugal		29-12-67	T	29-01-68		
Roemenië		08-06-94	T	08-07-94		
Russische Fede- ratie		28-04-94	T	28-05-94		
Servië		12-03-01	VG	27-04-92		
Slovenië		06-07-92	VG	25-06-91		
Slowakije		28-05-93	VG	01-01-93		
Spanje		22-11-72	T	22-12-72		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Tsjechië		02-06-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		17-07-86	T	17-08-86		
Tunesië		03-09-08	T	03-10-08		
Verenigd Koninkrijk, het	01-10-57	29-06-68	R	29-07-68		
Zweden		01-03-74	T	01-04-74		
Zwitserland	06-11-57	20-06-72	R	20-07-72		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, =Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Hongarije, 19 juli 1979

The Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the provisions of article 11 of the Agreement concerning compulsory arbitration.

Slowakije, 28 mei 1993

Slovakia declares that within the meaning of article 12, para. 1, of the Agreement it does not feel bound by the provisions of article 11, paras. 2 and 3, of the Agreement.

The provision of article 10 of the Agreement contravenes the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples that was adopted at the XVth Session of the General Assembly of the United Nations in 1960 and Slovakia therefore regards the said provision as superseded.

Tsjechië, 2 juni 1993

The Czech Republic declares that within the meaning of article 12, para. 1, of the Agreement it does not feel bound by the provisions of article 11, paras. 2 and 3, of the Agreement.

The provision of article 10 of the Agreement contravenes the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples that was adopted at the XVth Session of the General Assembly of the United Nations in 1960 and the Czech Republic therefore regards the said provision as superseded.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 23 en *Trb.* 2006, 267.

De in rubriek B genoemde wijzigingen van Bijlagen A en B zullen ingevolge artikel 14, derde lid, van de Overeenkomst in werking treden op 1 januari 2009.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen de wijzigingen, evenals de Overeenkomst, alleen voor Nederland gelden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens, laatstelijk, *Trb.* 2005, 305.

Uitgegeven de *zevenentwintig* november 2008.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN